



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Letnik 63

31. julij 2020

Vsebina

I Resolucije, priporočila in mnenja

PRIPOROČILA

Evropska centralna banka

| | | |
|---------------|--|---|
| 2020/C 251/01 | Priporočilo Evropske centralne banke z dne 27. julija 2020 o razdelitvi dividend med pandemijo bolezni COVID-19 in o razveljavitvi Priporočila ECB/2020/19 (ECB/2020/35) | 1 |
|---------------|--|---|

IV Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Svet

| | | |
|---------------|--|---|
| 2020/C 251/02 | Obvestilo osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2016/849, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1136, in Uredbe Sveta (EU) 2017/1509, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1129 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji | 4 |
| 2020/C 251/03 | Obvestilo nekaterim osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2016/849 in Uredbe Sveta (EU) 2017/1509 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji | 6 |
| 2020/C 251/04 | Obvestilo osebam, skupinam in subjektom, ki so uvrščeni na seznam in za katere se uporabljajo členi 2, 3 in 4 Skupnega stališča Sveta 2001/931/SZVP o uporabi posebnih ukrepov za boj proti terorizmu, kot je bilo posodobljeno s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1132, ter člen 2(3) Uredbe Sveta (ES) št. 2580/2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1128 | 7 |
| 2020/C 251/05 | Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in ki so uvrščeni na seznam oseb, skupin in subjektov, za katere se uporabljajo členi 2, 3 in 4 Skupnega stališča Sveta 2001/931/SZVP o uporabi posebnih ukrepov za boj proti terorizmu, kot je bilo posodobljeno s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1132, ter člen 2(3) Uredbe Sveta (ES) št. 2580/2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1128 | 8 |
| 2020/C 251/06 | Obvestilo osebam in subjektom, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2015/1333, kot se izvaja z Izvedbenim sklepom Sveta (SZVP) 2020/1137, in Uredbe Sveta (EU) 2016/44, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1130, o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji | 9 |

| | | |
|---------------|--|----|
| 2020/C 251/07 | Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki, za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Sklepu Sveta (SZVP) 2015/1333 in Uredbi Sveta (EU) 2016/44 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji | 10 |
| 2020/C 251/08 | Obvestilo osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2019/797, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1127, in iz Uredbe Sveta (EU) 2019/796, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1125 o omejevalnih ukrepih proti kibernetским napadom, ki ogrožajo Unijo ali njene države članice | 11 |
| 2020/C 251/09 | Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Sklepu Sveta (SZVP) 2019/797 in Uredbi Sveta (EU) 2019/796 o omejevalnih ukrepih proti kibernetским napadom, ki ogrožajo Unijo ali njene države članice | 12 |
| 2020/C 251/10 | Obvestilo osebi, za katero veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2016/1693, kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1126, in Uredbe Sveta (EU) 2016/1686, kakor se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1124 o omejevalnih ukrepih proti ISIL (Daiš) in Al Kaidi ter osebam, skupinam, podjetjem in subjektom, povezanim z njima | 13 |
| 2020/C 251/11 | Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2016/1693 in Uredbe Sveta (EU) 2016/1686 o omejevalnih ukrepih proti ISIL (Daiš) in Al Kaidi ter osebam, skupinam, podjetjem in subjektom, povezanim z njima | 14 |

Evropska komisija

| | | |
|---------------|---|----|
| 2020/C 251/12 | Menjalni tečaji eura — 30. julij 2020 | 15 |
|---------------|---|----|

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

| | | |
|---------------|---|----|
| 2020/C 251/13 | Nacionalna izvzetja ponudnikov storitev iger na srečo iz nacionalnih določb za prenos Direktive (EU) 2015/849 (direktive o preprečevanju pranja denarja) Seznam držav članic, ki so se odločile, da bodo ponudnike nekaterih storitev iger na srečo izvzele iz nacionalnih določb za prenos Direktive (EU) 2015/849 Evropskega parlamenta in Sveta o preprečevanju uporabe finančnega sistema za pranje denarja ali financiranje terorizma (<i>To besedilo razveljavlja in nadomešča besedilo, objavljeno v Uradnem listu C 170 z dne 18. maja 2020, str. 23</i>) | 16 |
| 2020/C 251/14 | Postopki prenehanja – Sklep o začetku stečajnega postopka za „Societatea CERTASIG – Societate de Asigurare și Reasigurare – S.A.“ – (Objava v skladu s členom 14 Direktive 2001/17/ES Evropskega parlamenta in Sveta o reorganizaciji in prenehanju zavarovalnic (člen 280 Direktive 2009/138/ES Evropskega Parlamenta in Sveta o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti zavarovanja in pozavarovanja)) | 19 |

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

| | | |
|---------------|---|----|
| 2020/C 251/15 | Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.9899 – KKR/Koos Holding Cooperatief) Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾ | 20 |
|---------------|---|----|

DRUGI AKTI

Evropska komisija

| | | |
|---------------|--|----|
| 2020/C 251/16 | Objava zahtevka za odobritev spremembe specifikacije proizvoda, ki ni manjša, v skladu s členom 50(2) (a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil | 22 |
|---------------|--|----|

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

PRIPOROČILA

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

PRIPOROČILO EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 27. julija 2020

o razdelitvi dividend med pandemijo bolezni COVID-19 in o razveljavitvi Priporočila ECB/2020/19

(ECB/2020/35)

(2020/C 251/01)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU) št. 1024/2013 z dne 15. oktobra 2013 o prenosu posebnih nalog, ki se nanašajo na politike bonitetnega nadzora kreditnih institucij, na Evropsko centralno banko ⁽¹⁾ in zlasti člena 4(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropska centralna banka (ECB) je 27. marca 2020 sprejela Priporočilo ECB/2020/19 Evropske centralne banke ⁽²⁾, v katerem je priporočila, da kreditne institucije najmanj do 1. oktobra 2020 ne izvedejo nobenega izplačila dividend in ne prevzamejo nobene nepreklicne obveznosti izplačila dividend za poslovni leti 2019 in 2020 ter se vzdržijo odkupov delnic z namenom plačila delničarjem. Navedeno priporočilo je temeljilo na mnenju, da je ključno, da kreditne institucije sredi gospodarskega šoka, povezanega z boleznijo COVID-19, še naprej izpolnjujejo svojo vlogo pri financiranju gospodinjstev, malih in srednje velikih podjetij in družb. Zato se je štelo za bistveno, da kreditne institucije ohranijo kapital in s tem sposobnost podpiranja gospodarstva v okolju povišane stopnje negotovosti zaradi pandemije bolezni COVID-19. Tako se je ocenilo, da bi morale ohranjanje kapitalskih virov za podporo realnemu gospodarstvu in pokrivanje izgub imeti prednost pred diskrecijskimi izplačili dividend in odkupi delnic.
- (2) ECB je v povezavi s Priporočilom ECB/2020/19 izvedla aktivnosti, da bi dodatno ovrednotila gospodarske razmere in proučila, ali je priporočljivo odložiti izplačilo dividend tudi po 1. oktobru 2020. V tej zvezi ECB meni, da je raven gospodarske negotovosti zaradi pandemije bolezni COVID-19 še vedno povišana in da se kreditne institucije posledično soočajo s težavami pri natančnem napovedovanju svojih srednjeročnih potreb po kapitalu. ECB prav tako meni, da je v tem okolju izjemne sistemske negotovosti in zaostrenih gospodarskih razmer še naprej potrebno preudarno načrtovanje kapitala, kar vključuje ohranjanje kapitala kreditnih institucij z odložitvijo ali preklicem razdelitev. Zato ECB meni, da je treba priporočilo o dividendah podaljšati do 1. januarja 2021 in razveljaviti Priporočilo ECB/2020/19. Ta pristop je tudi skladen s Priporočilom ESRB/2020/7 Evropskega odbora za sistemska tveganja ⁽³⁾.

⁽¹⁾ UL L 287, 29.10.2013, str. 63.

⁽²⁾ Priporočilo ECB/2020/19 Evropske centralne banke z dne 27. marca 2020 o politiki razdelitve dividend med pandemijo bolezni COVID-19 in o razveljavitvi Priporočila ECB/2020/1 (UL C 102I, 30.3.2020, str. 1).

⁽³⁾ Priporočilo ESRB/2020/7 Evropskega odbora za sistemska tveganja z dne 27. maja 2020 o omejitvi razdelitev med pandemijo bolezni COVID-19 (UL C 212, 26.6.2020, str. 1).

- (3) Ob polnem upoštevanju enotnosti in celovitosti notranjega trga ECB vidi potrebo po razpravi z ustreznimi organi zadevnih držav članic, da se ugotovi, ali je primerno, da se dividende izplačajo nadrejeni instituciji, nadrejenemu finančnemu holdingu ali nadrejenemu mešanemu finančnemu holdingu v državi članici, ki ni sodelujoča država članica. Pri tej razpravi bi morali slediti med drugim načeloma enakovrednosti in vzajemnosti, da bi podprli nemoteno delovanje notranjega trga Unije kot celote, ohranili trdno kapitalsko pozicijo kreditne institucije z bonitetnega vidika in prispevali k stabilnosti finančnega sistema v Uniji in vsaki državi članici.
- (4) Da se čim bolj poveča podpora realnemu gospodarstvu, je primerno, da tudi manj pomembne kreditne institucije ne izvedejo diskrecijskih izplačil dividend.
- (5) To je ukrep začasne narave, ki je upravičen zgolj zaradi teh izjemnih okoliščin, vendar pa namerava ECB v četrtem četrtletju leta 2020 odločiti, kakšen pristop naj se uporablja po 1. januarju 2021, pri tem pa upoštevati gospodarsko okolje, stabilnost finančnega sistema v Uniji in raven gotovosti glede načrtovanja kapitala –

SPREJEL NASLEDNJE PRIPOROČILO:

I.

1. ECB priporoča, da kreditne institucije do 1. januarja 2021 ne izvedejo nobenega izplačila dividend (*) in ne prevzamejo nobene nepreklicne obveznosti izplačila dividend za poslovni leti 2019 in 2020 ter se vzdržijo odkupov delnic z namenom plačila delničarjem (?).
2. Kreditne institucije, ki ne morejo izpolniti tega priporočila, ker menijo, da so pravno zavezane izplačati dividende, bi morale razloge za to nemudoma pojasniti svoji skupni nadzorniški skupini.
3. To priporočilo se uporablja na konsolidirani ravni pomembne nadzorovane skupine, kakor je opredeljena v točki 22 člena 2 Uredbe (EU) št. 468/2014 Evropske centralne banke (ECB/2014/17) (6), in na posamični ravni pomembnega nadzorovanega subjekta, kakor je opredeljen v točki 16 člena 2 Uredbe (EU) št. 468/2014 (ECB/2014/17), če tak pomemben nadzorovani subjekt ni del pomembne nadzorovane skupine.
4. Kreditne institucije, ki nameravajo izplačati dividende ali prevzeti nepreklicno obveznost izplačila dividend svoji nadrejeni instituciji, nadrejenemu finančnemu holdingu ali nadrejenemu mešanemu finančnemu holdingu s sedežem v državi članici, ki ni sodelujoča država članica, bi morale stopiti v stik s svojo skupno nadzorniško skupino, da se ugotovi, ali je tako izplačilo dividend ali prevzemanje nepreklicnih obveznosti izplačila dividend primerno.

II.

To priporočilo je naslovljeno na pomembne nadzorovane subjekte in pomembne nadzorovane skupine, kakor so opredeljeni v točkah 16 in 22 člena 2 Uredbe (EU) št. 468/2014 (ECB/2014/17).

III.

To priporočilo je naslovljeno tudi na pristojne nacionalne organe glede manj pomembnih nadzorovanih subjektov in manj pomembnih nadzorovanih skupin, kakor so opredeljeni v točkah 7 in 23 člena 2 Uredbe (EU) št. 468/2014 (ECB/2014/17). Od pristojnih nacionalnih organov se pričakuje, da bodo to priporočilo primerno uporabili za take subjekte in skupine.

(*) Kreditne institucije so lahko v različnih pravnih oblikah, npr. družbe, ki kotirajo na borzi, in družbe, ki niso delniške družbe, kot so vzajemne družbe, zadruga ali hranilnice. Pojem „dividenda“ se v tem priporočilu uporablja za vse vrste izplačil denarja v povezavi z navadnim lastniškim temeljnim kapitalom, katerih učinek je zmanjšanje količine ali kakovosti kapitala.

(?) Če bi želela finančna institucija nadomestiti navadne delnice, bi bilo to skladno s tem priporočilom.

(6) Uredba (EU) št. 468/2014 Evropske centralne banke z dne 16. aprila 2014 o vzpostavitvi okvira za sodelovanje znotraj enotnega mehanizma nadzora med Evropsko centralno banko in pristojnimi nacionalnimi organi ter z imenovanimi nacionalnimi organi (okvirna uredba o EMN) (ECB/2014/17) (UL L 141, 14.5.2014, str. 1).

IV.

Glede na začasno naravo tega ukrepa bo ECB dodatno ovrednotila gospodarske razmere in proučila, ali je priporočljivo odložiti izplačilo dividend tudi po 1. januarju 2021.

V.

Priporočilo ECB/2020/19 se razveljavi.

V Frankfurtu na Majni, 27. julija 2020

Predsednica ECB
Christine LAGARDE

IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SVET

Obvestilo osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2016/849, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1136, in Uredbe Sveta (EU) 2017/1509, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1129 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji

(2020/C 251/02)

O naslednjih informacijah se obvestijo osebe iz Priloge II in Priloge III k Sklepu Sveta (SZVP) 2016/849 ⁽¹⁾, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1136 ⁽²⁾, ter iz Priloge XV in Priloge XVI k Uredbi Sveta (EU) 2017/1509 ⁽³⁾, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1129 ⁽⁴⁾ o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji.

Svet Evropske unije je odločil, da se morajo omejevalni ukrepi iz Sklepa (SZVP) 2016/849, kot je bil spremenjen s Sklepom (SZVP) 2020/1136, in Uredbe (EU) 2017/1509, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo (EU) 2020/1129, za osebe iz Priloge II in Priloge III k Sklepu (SZVP) 2016/849 ter iz Priloge XV in Priloge XVI k Uredbi (EU) 2017/1509 uporabljati še naprej. Razlogi za uvrstitev teh oseb na seznam so navedeni v omenjenih prilogah.

Zadevne osebe obveščamo, da lahko pri pristojnih organih zadevne države članice oziroma zadevnih držav članic (glej spletna mesta, navedena v Prilogi II k Uredbi (EU) 2017/1509 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji) zaprosijo za dovoljenje za uporabo zamrznjenih sredstev za nujne potrebe ali natančno določena plačila (glej člen 35 Uredbe).

Zadevne osebe lahko zahtevajo za ponovno preučitev odločitve o vključitvi na navedene sezname skupaj z dokazili pošljejo Svetu pred 28. februarjem 2021 na naslov:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ UL L 141, 28.5.2016, str. 79.

⁽²⁾ UL L 247, 31.7.2020, str. 30.

⁽³⁾ UL L 224, 31.8.2017, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 247, 31.7.2020, str. 5.

Vse prejete pripombe bo Svet upošteval pri rednem pregledu v skladu s členom 36(2) Sklepa (SZVP) 2016/849 in členom 34(7) Uredbe (EU) 2017/1509.

Zadevne osebe obenem opozarjamo, da lahko odločitev Sveta izpodbijajo na Splošnem sodišču Evropske unije v skladu s pogoji iz drugega odstavka člena 275 ter četrtega in šestega odstavka člena 263 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Obvestilo nekaterim osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2016/849 in Uredbe Sveta (EU) 2017/1509 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji

(2020/C 251/03)

Posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu s členom 16 Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ obveščamo o naslednjem.

Pravni podlagi za ta postopek obdelave sta Sklep Sveta (SZVP) 2016/849 ⁽²⁾, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1136 ⁽³⁾, in Uredba Sveta (EU) 2017/1509 ⁽⁴⁾, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1129 ⁽⁵⁾.

Za ta postopek obdelave je odgovoren oddelek RELEX.1.C v generalnem direktoratu za zunanje zadeve, širitev in civilno zaščito – RELEX generalnega sekretariata Sveta (GSS), katerega naslov je:

Council of the European Union

General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

Kontaktne podatke pooblaščenih oseb za varstvo podatkov v GSS:

Pooblaščen osebja za varstvo podatkov

data.protection@consilium.europa.eu

Namen postopka obdelave je vzpostaviti in posodobiti seznam oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi v skladu s Sklepom (SZVP) 2016/849, kot je bil spremenjen s Sklepom (SZVP) 2020/1136, in Uredbo (EU) 2017/1509, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo (EU) 2020/1129.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, so fizične osebe, ki izpolnjujejo merila za uvrstitev na seznam, določena v Sklepu (SZVP) 2016/849 in Uredbi (EU) 2017/1509.

Zbrani osebni podatki vključujejo potrebne podatke za pravilno identifikacijo zadevnih oseb in utemeljitev ter katere koli druge podatke v zvezi s tem.

Zbrani osebni podatki se po potrebi lahko sporočijo Evropski službi za zunanje delovanje in Komisiji.

Brez poseganja v omejitve iz člena 25 Uredbe (EU) 2018/1725 bomo na uveljavljanje pravic posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, kot sta pravica dostopa ter pravica do popravka ali do ugovora, odgovorili v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725.

Osebni podatki se bodo hranili pet let od trenutka, ko bo posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, zbrisan s seznama oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi, ali od trenutka, ko bo veljavnost ukrepa potekla, ali dokler bo trajal sodni postopek, če se je že začel.

Brez poseganja v katero koli pravno, upravno ali izvensodno sredstvo lahko posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 vložijo pritožbo pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov (edps@edps.europa.eu).

⁽¹⁾ UL L 295, 21.11.2018, str. 39.

⁽²⁾ UL L 141, 28.5.2016, str. 79.

⁽³⁾ UL L 247, 31.7.2020, str. 30.

⁽⁴⁾ UL L 224, 31.8.2017, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 247, 31.7.2020, str. 5.

Obvestilo osebam, skupinam in subjektom, ki so uvrščeni na seznam in za katere se uporabljajo členi 2, 3 in 4 Skupnega stališča Sveta 2001/931/SZVP o uporabi posebnih ukrepov za boj proti terorizmu, kot je bilo posodobljeno s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1132, ter člen 2(3) Uredbe Sveta (ES) št. 2580/2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1128

(2020/C 251/04)

Navedene osebe, skupine in subjekte s seznama iz Sklepa Sveta (SZVP) 2020/1132 ⁽¹⁾ in Izvedbene uredbe Sveta (EU) 2020/1128 ⁽²⁾ opozarjamo na naslednje:

Svet Evropske unije je ugotovil, da so razlogi za uvrstitev oseb, skupin in subjektov na zadevni seznam oseb, skupin in subjektov, za katere se uporabljajo členi 2, 3 in 4 Skupnega stališča Sveta 2001/931/SZVP ⁽³⁾ z dne 27. decembra 2001 o uporabi posebnih ukrepov za boj proti terorizmu ter člen 2(3) Uredbe Sveta (ES) št. 2580/2001 ⁽⁴⁾ z dne 27. decembra 2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu, še vedno veljavni. Zato je sklenil te osebe, skupine in subjekte obdržati na zadevnem seznamu.

V Uredbi (ES) št. 2580/2001 je določeno, da se zamrznejo vsa denarna sredstva, drugo finančno premoženje in gospodarski viri, ki pripadajo zadevnim osebam, skupinam in subjektom, ter da se tem osebam, skupinam in subjektom ne dajo v razpolaganje, bodisi neposredno ali posredno, nobena denarna sredstva, drugo finančno premoženje in gospodarski viri.

Zadevne osebe, skupine in subjekte opozarjamo, da lahko pri pristojnih organih zadevne države članice oziroma zadevnih držav članic, navedenih na seznamu iz Priloge k navedeni uredbi, zaprosijo, da se jim dovoli uporaba zamrznjenih sredstev za osnovne potrebe ali določena plačila v skladu s členom 5(2) navedene uredbe.

Zadevne osebe, skupine in subjekti lahko Svetu pošljejo prošnjo za pridobitev utemeljitve, na podlagi katere ostajajo na zadevnem seznamu (če jim ta utemeljitev še ne bi bila posredovana). Takšna prošnja se pošlje na naslednji naslov:

Svet Evropske unije/Council of the European Union (Za: Delovno skupino COMET – uvrstitve na seznam/Attn: COMET designations)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

Zadevne osebe, skupine in subjekti lahko Svetu na navedeni naslov kadar koli pošljejo prošnjo za ponovno preučitev odločitve o njihovi uvrstitvi na seznam in odločitve, da na njem ostanejo; prošnji naj priložijo morebitna ustrezna dokazila. Te prošnje bodo obravnavane, ko bodo prejete. V zvezi s tem zadevne osebe, skupine in subjekte opozarjamo, da Svet seznam redno pregleduje v skladu s členom 1(6) Skupnega stališča 2001/931/SZVP. Da bi bile morebitne prošnje lahko obravnavane že pri naslednjem pregledu, jih je treba predložiti do 1. oktobra 2020.

Zadevne osebe, skupine in subjekte obenem opozarjamo, da lahko v skladu s pogoji iz četrtega in šestega odstavka člena 263 Pogodbe o delovanju Evropske unije uvrstitev na seznam izpodbijajo pri Splošnem sodišču Evropske unije.

⁽¹⁾ UL L 247, 31.7.2020, str. 18.

⁽²⁾ UL L 247, 31.7.2020, str. 1.

⁽³⁾ UL L 344, 28.12.2001, str. 93.

⁽⁴⁾ UL L 344, 28.12.2001, str. 70.

Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in ki so uvrščeni na seznam oseb, skupin in subjektov, za katere se uporabljajo členi 2, 3 in 4 Skupnega stališča Sveta 2001/931/SZVP o uporabi posebnih ukrepov za boj proti terorizmu, kot je bilo posodobljeno s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1132, ter člen 2(3) Uredbe Sveta (ES) št. 2580/2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1128

(2020/C 251/05)

Posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu s členom 16 Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ opozarjamo na naslednje:

Pravno podlago za ta postopek obdelave predstavljata Skupno stališče Sveta 2001/931/SZVP ⁽²⁾, kot je bilo posodobljeno s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1132 ⁽³⁾, in Uredba Sveta (ES) št. 2580/2001 ⁽⁴⁾, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1128 ⁽⁵⁾.

Upravljaavec tega postopka obdelave je Svet Evropske unije, ki ga zastopa generalni direktor RELEX (zunanje zadeve, širitev, civilna zaščita) generalnega sekretariata Sveta, oddelek, pristojen za postopek obdelave, pa je RELEX.1.C, katerega naslov je:

Council of the European Union (Svet Evropske unije)
General Secretariat (Generalni sekretariat)
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pošta: sanctions@consilium.europa.eu

Namen postopka obdelave je vzpostavitev in posodobitev seznama oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi v skladu s Skupnim stališčem 2001/931/SZVP, kot je bilo posodobljeno s Sklepom (SZVP) 2020/1132, in Uredbo (ES) št. 2580/2001, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo (EU) 2020/1128.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, so fizične osebe, ki izpolnjujejo merila za uvrstitev na seznam, določena v Skupnem stališču 2001/931/SZVP in Uredbi (ES) št. 2580/2001.

Zbrani osebni podatki vključujejo podatke, potrebne za pravilno identifikacijo zadevne osebe, utemeljitev in katere koli druge podatke v zvezi s tem.

Zbrani osebni podatki se po potrebi lahko posredujejo Evropski službi za zunanje delovanje in Komisiji.

Brez poseganja v omejitve iz člena 25 Uredbe (EU) 2018/1725 bo na uveljavljanje pravic posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, kot so pravica dostopa ter pravica do popravka ali do ugovora, odgovorjeno v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725.

Osebni podatki se bodo hranili pet let od dne, ko bo posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, zbrisan s seznama oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi, ali ko se bo veljavnost ukrepa iztekla, ali za čas trajanja sojenja, če se je to začelo.

Brez poseganja v katero koli pravno, upravno ali izvensodno sredstvo lahko posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 vložijo pritožbo pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov.

⁽¹⁾ UL L 295, 21.11.2018, str. 39.

⁽²⁾ UL L 344, 28.12.2001, str. 93.

⁽³⁾ UL L 247, 31.7.2020, str. 18.

⁽⁴⁾ UL L 344, 28.12.2001, str. 70.

⁽⁵⁾ UL L 247, 31.7.2020, str. 1.

Obvestilo osebam in subjektom, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2015/1333, kot se izvaja z Izvedbenim sklepom Sveta (SZVP) 2020/1137, in Uredbe Sveta (EU) 2016/44, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1130, o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji

(2020/C 251/06)

Osebe in subjekte, uvrščene na sezname v prilogah II in IV k Sklepu Sveta (SZVP) 2015/1333 ⁽¹⁾, kot se izvaja z Izvedbenim sklepom Sveta (SZVP) 2020/1137 ⁽²⁾, in Prilogi III k Uredbi Sveta (EU) 2016/44 ⁽³⁾, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1130 ⁽⁴⁾, o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji, obveščamo o naslednjem.

Zadevne osebe in subjekte obveščamo, da lahko pri pristojnih organih zadevne države članice oziroma zadevnih držav članic, kot so navedeni na spletnih straneh iz Priloge IV k Uredbi (EU) 2016/44, vložijo prošnjo za dovoljenje za uporabo zamrznjenih sredstev za nujne potrebe ali natančno določena plačila (glej člen 8 Uredbe).

Zadevne osebe in subjekti lahko prošnjo za vnovično preučitev odločitve o njihovi uvrstitvi na navedeni seznam skupaj z dokazili pošljejo Svetu do 15. maja 2021. Vse tovrstne prošnje je treba poslati na naslov:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C.
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
Belgique/BELGIË
E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu.

Vse prejete pripombe bo Svet upošteval pri rednem pregledu seznama oseb in subjektov, ki ga bo opravil v skladu s členom 17(2) Sklepa (SZVP) 2015/1333 in členom 21(6) Uredbe (EU) 2016/44.

Zadevne osebe in subjekte obveščamo tudi, da lahko odločitev Sveta izpodbijajo na Splošnem sodišču Evropske unije v skladu s pogoji iz drugega odstavka člena 275 ter četrtega in šestega odstavka člena 263 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

⁽¹⁾ UL L 206, 1.8.2015, str. 34.

⁽²⁾ UL L 247, 31.7.2020, str. 40.

⁽³⁾ UL L 12, 19.1.2016, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 247, 31.7.2020, str. 14.

Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki, za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Sklepu Sveta (SZVP) 2015/1333 in Uredbi Sveta (EU) 2016/44 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji

(2020/C 251/07)

Posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu s členom 16 Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ obveščamo o naslednjem:

Pravno podlago za ta postopek obdelave predstavljata Sklep Sveta (SZVP) 2015/1333 ⁽²⁾, kot se izvaja z Izvedbenim sklepom Sveta (SZVP) 2020/1137 ⁽³⁾, in Uredba Sveta (EU) 2016/44 ⁽⁴⁾, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1130 ⁽⁵⁾.

Upravljaec tega postopka obdelave je Svet Evropske unije, ki ga zastopa generalni direktor RELEX (zunanje zadeve, širitev, civilna zaščita) generalnega sekretariata Sveta, oddelek, pristojen za postopek obdelave, pa je RELEX.1.C, katerega naslov je:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
Belgique/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

Namen postopka obdelave je vzpostavitev in posodobitev seznama oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi v skladu s Sklepom Sveta (SZVP) 2015/1333, kot se izvaja z Izvedbenim sklepom (SZVP) 2020/1137, in Uredbo (EU) 2016/44, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo (EU) 2020/1130.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, so fizične osebe, ki izpolnjujejo merila za uvrstitev na seznam, določena v Sklepu (SZVP) 2015/1333 in Uredbi (EU) 2016/44.

Zbrani osebni podatki vključujejo potrebne podatke za pravilno identifikacijo zadevne osebe in utemeljitev ter katere koli druge podatke v zvezi s tem.

Zbrani osebni podatki se po potrebi lahko sporočijo Evropski službi za zunanje delovanje in Komisiji.

Brez poseganja v omejitve iz člena 25 Uredbe (EU) 2018/1725 bo na uveljavljanje pravic posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, kot so pravica dostopa ter pravica do popravka ali do ugovora, odgovorjeno v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725.

Osebni podatki se bodo hranili pet let od dne, ko bo posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, zbrisan s seznama oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi, ali ko bo veljavnost ukrepa potekla, ali za čas trajanja sojenja, če se je to že začelo.

Brez poseganja v katero koli pravno, upravno ali izvensodno sredstvo lahko posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 vložijo pritožbo pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov (edps@edps.europa.eu).

⁽¹⁾ UL L 295, 21.11.2018, str. 39.

⁽²⁾ UL L 206, 1.8.2015, str. 34.

⁽³⁾ UL L 247, 31.7.2020, str. 40.

⁽⁴⁾ UL L 12, 19.1.2016, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 247, 31.7.2020, str. 14.

Obvestilo osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2019/797, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1127, in iz Uredbe Sveta (EU) 2019/796, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1125 o omejevalnih ukrepih proti kibernetским napadom, ki ogrožajo Unijo ali njene države članice

(2020/C 251/08)

Osebam iz Priloge k Sklepu Sveta (SZVP) 2019/797 ⁽¹⁾, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1127 ⁽²⁾, ter iz Priloge I k Uredbi Sveta (EU) 2019/796 ⁽³⁾, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1125 ⁽⁴⁾ o omejevalnih ukrepih proti kibernetским napadom, ki ogrožajo Unijo ali njene države članice, sporočamo naslednje:

Svet Evropske unije je odločil, da se osebe in subjekti iz navedenih prilog vključijo na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa (SZVP) 2019/797 in Uredbe (EU) 2019/796. Razlogi za uvrstitev zadevnih oseb na seznam so navedeni v ustreznih rubrikah zadevnih prilog.

Zadevne osebe opozarjamo, da lahko pri pristojnih organih ustrezne države članice oziroma ustreznih držav članic (glej spletna mesta, navedena v Prilogi II k Uredbi (EU) 2019/796 o omejevalnih ukrepih proti kibernetским napadom, ki ogrožajo Unijo ali njene države članice) zaprosijo za dovoljenje za uporabo zamrznjenih sredstev za nujne potrebe ali natančno določena plačila.

Zadevne osebe lahko zahtevajo za ponovno preučitev odločitve o vključitvi na navedena seznama skupaj z dokazili predložijo Svetu do 15. oktobra 2020 na naslov:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

Vse prejete pripombe bo Svet upošteval pri svojem rednem pregledu v skladu s členom 10 Sklepa (SZVP) 2019/797 o omejevalnih ukrepih proti kibernetским napadom, ki ogrožajo Unijo ali njene države članice.

Zadevne osebe opozarjamo tudi, da lahko odločitev Sveta izpodbijajo na Splošnem sodišču Evropske unije v skladu s pogoji iz drugega odstavka člena 275 ter četrtega in šestega odstavka člena 263 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

⁽¹⁾ UL L 129 I, 17.5.2019, str. 13.

⁽²⁾ UL L 246, 30.7.2020, str. 12.

⁽³⁾ UL L 129 I, 17.5.2019, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 246, 30.7.2020, str. 4.

Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Sklepu Sveta (SZVP) 2019/797 in Uredbi Sveta (EU) 2019/796 o omejevalnih ukrepih proti kibernetским napadom, ki ogrožajo Unijo ali njene države članice

(2020/C 251/09)

Posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu s členom 16 Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ obveščamo o naslednjem:

Pravna podlaga za ta postopek obdelave sta Sklep Sveta (SZVP) 2019/797 ⁽²⁾, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1127 ⁽³⁾, in Uredba Sveta (EU) 2019/796 ⁽⁴⁾, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1125 ⁽⁵⁾ o omejevalnih ukrepih proti kibernetским napadom, ki ogrožajo Unijo ali njene države članice.

Upravljavca tega postopka obdelave je oddelek RELEX.1.C v direktoratu za zunanje zadeve, širitev in civilno zaščito – RELEX generalnega sekretariata Sveta (GSS), katerega naslov je:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

Kontaktne podatke pooblaščenih oseb za varstvo podatkov v GSS:

pooblaščenca oseba za varstvo podatkov

data.protection@consilium.europa.eu

Namen postopka obdelave je sestaviti in posodabljeni seznam oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi v skladu s Sklepom (SZVP) 2019/797, kot je bil spremenjen s Sklepom (SZVP) 2020/1127, in Uredbo (EU) 2019/796, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo (EU) 2020/1125.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, so fizične osebe, ki izpolnjujejo merila za uvrstitev na seznam, določena v Sklepu (SZVP) 2019/797 in Uredbi (EU) 2019/796.

Zbrani osebni podatki vključujejo potrebne podatke za pravilno identifikacijo zadevne osebe in utemeljitev ter katere koli druge podatke v zvezi s tem.

Zbrani osebni podatki se po potrebi lahko predložijo Evropski službi za zunanje delovanje in Komisiji.

Brez poseganja v omejitve iz člena 25 Uredbe (EU) 2018/1725 bo uveljavljanje pravic posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, kot so pravica dostopa ter pravica do popravka ali do ugovora, urejeno z Uredbo (EU) 2018/1725.

Osebni podatki se bodo hranili pet let od dne, ko bo posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, zbrisan s seznama oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi, ali ko bo veljavnost ukrepa potekla, ali za čas trajanja sojenja, če se je to začelo.

Brez poseganja v katero koli pravno, upravno ali izvensodno sredstvo lahko posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 vložijo pritožbo pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov (edps@edps.europa.eu).

⁽¹⁾ UL L 295, 21.11.2018, str. 39.

⁽²⁾ UL L 129 I, 17.5.2019, str. 13.

⁽³⁾ UL L 246, 30.7.2020, str. 12.

⁽⁴⁾ UL L 129 I, 17.5.2019, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 246, 30.7.2020, str. 4.

Obvestilo osebi, za katero veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2016/1693, kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1126, in Uredbe Sveta (EU) 2016/1686, kakor se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1124 o omejevalnih ukrepih proti ISIL (Daiš) in Al Kaidi ter osebam, skupinam, podjetjem in subjektom, povezanim z njima

(2020/C 251/10)

Bryanu D'ANCONA, osebi, uvrščeni na seznam iz Priloge k Sklepu Sveta (SZVP) 2016/1693 ⁽¹⁾, kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1126 ⁽²⁾, in Priloge I k Uredbi Sveta (EU) 2016/1686 ⁽³⁾, kakor se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1124 ⁽⁴⁾ o omejevalnih ukrepih proti ISIL (Daiš) in Al Kaidi ter osebam, skupinam, podjetjem in subjektom, povezanim z njima, sporočamo naslednje:

Svet Evropske unije je odločil, da bi bilo treba osebo, navedeno v zadevnih prilogah, uvrstiti na seznam oseb, skupin, podjetij in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa (SZVP) 2016/1693 in Uredbe (EU) 2016/1686.

Zadevno osebo opozarjamo, da lahko pri pristojnih organih zadevne države članice oziroma zadevnih držav članic, navedenih na seznamu v Prilogi II k Uredbi (EU) 2016/1686, zaprosi, da se ji dovoli uporaba zamrznjenih sredstev za osnovne potrebe ali posebna plačila v skladu s členom 5 navedene uredbe.

Zadevna oseba lahko Svetu pošlje prošnjo za pridobitev utemeljitve, na podlagi katere je uvrščena na navedeni seznam. Takšna prošnja se pošlje na naslednji naslov:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu.

Zadevna oseba lahko zahteva za ponovno preučitev odločitve o uvrstitvi na zadevni seznam skupaj z dokazili kadar koli pošlje Svetu na navedeni naslov. V zvezi s tem zadevno osebo opozarjamo, da bo Svet seznam redno pregledoval v skladu s členom 6(2) Sklepa (SZVP) 2016/1693 in členom 4(4) Uredbe (EU) 2016/1686. Da bi bili zahtevki lahko obravnavani že pri naslednjem pregledu, jih je treba predložiti do 31. avgusta 2020.

Zadevno osebo opozarjamo tudi, da lahko odločitev Sveta izpodbija na Splošnem sodišču Evropske unije v skladu s pogoji iz drugega odstavka člena 275 ter četrtega in šestega odstavka člena 263 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

⁽¹⁾ UL L 255, 21.9.2016, str. 25.

⁽²⁾ UL L 246, 30.7.2020, str. 10.

⁽³⁾ UL L 255, 21.9.2016, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 246, 30.7.2020, str. 1.

Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2016/1693 in Uredbe Sveta (EU) 2016/1686 o omejevalnih ukrepih proti ISIL (Daiš) in Al Kaidi ter osebam, skupinam, podjetjem in subjektom, povezanim z njima

(2020/C 251/11)

Posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu s členom 16 Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ obveščamo o naslednjem:

Pravna podlaga za ta postopek obdelave sta Sklep Sveta (SZVP) 2016/1693 ⁽²⁾, kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1126 ⁽³⁾, in Uredba Sveta (EU) 2016/1686 ⁽⁴⁾, kakor se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1124 ⁽⁵⁾.

Upravljevec tega postopka obdelave je oddelek RELEX.1.C v direktoratu za zunanje zadeve, širitev in civilno zaščito – RELEX generalnega sekretariata Sveta (GSS), katerega naslov je:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

Kontaktne podatke pooblaščenih oseb za varstvo podatkov v GSS:

pooblaščen oseb za varstvo podatkov data.protection@consilium.europa.eu

Namen postopka obdelave je sestaviti in posodabljeni seznam oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi v skladu s Sklepom (SZVP) 2016/1693, kakor je bil spremenjen s Sklepom (SZVP) 2020/1126, in Uredbo (EU) 2016/1686, kakor se izvaja z Izvedbeno uredbo (EU) 2020/1124.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, so fizične osebe, ki izpolnjujejo merila za uvrstitev na seznam, določena v Sklepu (SZVP) 2016/1693 in Uredbi (EU) 2016/1686.

Zbrani osebni podatki vključujejo potrebne podatke za pravilno identifikacijo zadevne osebe in utemeljitev ter katere koli druge podatke v zvezi s tem.

Zbrani osebni podatki se po potrebi lahko predložijo

Evropski službi za zunanje delovanje in Komisiji.

Brez poseganja v omejitve iz člena 25 Uredbe (EU) 2018/1725 bo uveljavljanje pravic posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, kot so pravica dostopa ter pravica do popravka ali do ugovora, urejeno z Uredbo (EU) 2018/1725.

Osebni podatki se bodo hranili pet let od dne, ko bo posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, zbrisan s seznama oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi, ali ko bo veljavnost ukrepa potekla, ali za čas trajanja sojenja, če se je to začelo.

Brez poseganja v katero koli pravno, upravno ali izvensodno sredstvo lahko posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 vložijo pritožbo pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov (edps@edps.europa.eu).

⁽¹⁾ UL L 295, 21.11.2018, str. 39

⁽²⁾ UL L 255, 21.9.2016, str. 25.

⁽³⁾ UL L 246, 30.7.2020, str. 10.

⁽⁴⁾ UL L 255, 21.9.2016, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 246, 30.7.2020, str. 1.

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

30. julij 2020

(2020/C 251/12)

1 euro =

| Valuta | Menjalni tečaj | Valuta | Menjalni tečaj | | |
|--------|------------------|---------|----------------|---------------------|-----------|
| USD | ameriški dolar | 1,1743 | CAD | kanadski dolar | 1,5771 |
| JPY | japonski jen | 123,58 | HKD | hongkonški dolar | 9,1011 |
| DKK | danska krona | 7,4426 | NZD | novozelandski dolar | 1,7727 |
| GBP | funt šterling | 0,90268 | SGD | singapurski dolar | 1,6161 |
| SEK | švedska krona | 10,3068 | KRW | južnokorejski won | 1 404,16 |
| CHF | švicarski frank | 1,0744 | ZAR | južnoafriški rand | 19,7070 |
| ISK | islandska krona | 159,20 | CNY | kitajski juan | 8,2240 |
| NOK | norveška krona | 10,7213 | HRK | hrvaška kuna | 7,4880 |
| BGN | lev | 1,9558 | IDR | indonezijska rupija | 17 144,78 |
| CZK | češka krona | 26,248 | MYR | malezijski ringit | 4,9784 |
| HUF | madžarski forint | 345,60 | PHP | filipinski peso | 57,682 |
| PLN | poljski zlot | 4,4080 | RUB | ruski rubelj | 86,6233 |
| RON | romunski leu | 4,8318 | THB | tajski bat | 36,920 |
| TRY | turška lira | 8,1978 | BRL | brazilski real | 6,1189 |
| AUD | avstralski dolar | 1,6446 | MXN | mehiški peso | 26,0101 |
| | | | INR | indijska rupija | 87,9400 |

(¹) Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

NACIONALNA IZVZETJA PONUDNIKOV STORITEV IGER NA SREČO IZ NACIONALNIH DOLOČB ZA PRENOS DIREKTIVE(EU) 2015/849 (DIREKTIVE O PREPREČEVANJU PRANJA DENARJA)

Seznam držav članic, ki so se odločile, da bodo ponudnike nekaterih storitev iger na srečo izvzele iz nacionalnih določb za prenos Direktive (EU) 2015/849 Evropskega parlamenta in Sveta o preprečevanju uporabe finančnega sistema za pranje denarja ali financiranje terorizma

(To besedilo razveljavlja in nadomešča besedilo, objavljeno v Uradnem listu C 170 z dne 18. maja 2020, str. 23)

(2020/C 251/13)

Če se država članica odloči, da v celoti ali delno izvzame ponudnike nekaterih storitev iger na srečo iz nacionalnih določb za prenos te direktive, o tem sklepu skupaj z utemeljitvijo na podlagi konkretne ocene tveganja uradno obvesti Komisijo. Država članica lahko tako uradno obvestilo poda ali prekliče kadar koli. Komisija o takih sklepih obvesti druge države članice.

Države članice, ki so Komisijo o takih sklepih uradno obvestile do julija 2020:

| Država članica | Izvzeti ponudniki storitev iger na srečo |
|----------------|---|
| Avstrija | <p>V skladu s 1. in 2. točko tretjega odstavka 31.c člena zveznega zakona o igrah na srečo z dne 28. novembra 1989 (Glücksspielgesetz – GSpG, Zvezni uradni list št. 620/1989, kakor je bil spremenjen v Zveznem uradnem listu št. 118/2016) so delno izvzete naslednje loterijske igre:</p> <ul style="list-style-type: none"> — loto (6. člen zakona o igrah na srečo); — nogometne stave (7. člen zakona o igrah na srečo); — dodatne igre (8. člen zakona o igrah na srečo); — loterije s trenutno znanim dobitkom (9. člen zakona o igrah na srečo); — razredne loterije (10. člen zakona o igrah na srečo); — številčni loto (11. člen zakona o igrah na srečo); — številčne loterije (12. člen zakona o igrah na srečo); — spletne igre na srečo (prvi odstavek 12.a člena zakona o igrah na srečo); — bingo in keno (12.b člen zakona o igrah na srečo). <p>Ta delna izvzetja temeljijo na sedanji oceni, da navedene storitve iger na srečo predstavljajo manjše tveganje, in se bodo prenehala uporabljati, če bi se v prihodnjih ocenah raven tveganja povečala.</p> |
| Belgija | <p>V skladu s prvim odstavkom 5. člena zakona o preprečevanju pranja denarja in financiranja terorizma z dne 18. septembra 2017:</p> <ul style="list-style-type: none"> — nacionalna loterija. <p>V skladu s prvim in devetim odstavkom 25. člena zakona o igrah na srečo, stavah, igralnicah in zaščiti igralcev z dne 7. maja 1999 ter kraljevim odlokom z dne 30. januarja 2019, objavljenim 8. februarja 2019:</p> <ul style="list-style-type: none"> — imetniki licence razreda C, ki za obnovljivo obdobje petih let pod pogoji, ki jih določa, dovoljuje obratovanje objektov, v katerih se prirejajo igre na srečo, ali objektov, v katerih se strežejo alkoholne pijače (razred III); — imetniki licence razreda G1, ki za obnovljivo obdobje petih let pod pogoji, ki jih določa, dovoljuje prirejanje iger na srečo v televizijskih programih na podlagi števnih nizov, ki temeljijo na belgijskem načrtu oštevilčenja in ki tvorijo celoten program igre; — imetniki licence razreda G2, ki za obdobje enega leta pod pogoji, ki jih določa, dovoljuje prirejanje iger na srečo prek medijev, ki niso televizijski programi, na podlagi števnih nizov, ki temeljijo na belgijskem načrtu oštevilčenja in ki tvorijo celoten program igre. |

| | |
|------------|--|
| Češka | V skladu z zakonom št. 253/2008 z dne 5. junija 2008 o izbranih ukrepih proti legitimizaciji premoženjske koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem, in o financiranju terorizma: — bingo; — tombola; — denarne loterije; — blagovne loterije; — loterije s trenutno znanim dobitkom in/ali številčne loterije. |
| Danska | V skladu s petim odstavkom 1. člena zakona št. 651 z dne 8. junija 2017 o preprečevanju pranja denarja in financiranja terorizma ter obvestilom o delnem izvzetju nekaterih iger na srečo iz zakonov o pranju denarja z dne 26. junija 2017: — stave z vložkom v skupen sklad; — igralni avtomati zunaj igralnic, ki ponujajo denarne nagrade z omejenimi vložki/izplačili; — loterije, razredne loterije (<i>Klasselotteriet</i>) in neprofitne loterije (vključno z igrami bingo in tombolo, če štejejo za neprofitno loterijo); — poker v fizičnih igralnicah, kadar se igra v obliki turnirja, v združenjih in kadar ne prinaša dobička za imetnika licence; — spletni bingo, ki se predvaja na televiziji; — menedžerske igre (fantazijski športi, ki se igrajo vso sezono, ne na dnevni osnovi); — tekmovanja, kjer sodelovanje poteka prek sporočil SMS ali na podoben način; — igre, ponujene v skladu z 9. do 15. členom izvršilne odredbe o javnih razvedrilnih dejavnostih. |
| Estonija | V skladu s 6. členom zakona o igrah na srečo z dne 15. oktobra 2008, v skladu z zakonom o preprečevanju pranja denarja in financiranja terorizma z dne 26. oktobra 2017: — komercialne loterije. |
| Finska | V skladu s četrtem odstavkom 3. člena prvega poglavja zakona o preprečevanju pranja denarja in financiranja terorizma z dne 28. junija 2017 (444/2017): — igralni avtomati zunaj igralnic. |
| Nemčija | V skladu s točko 15 prvega odstavka 2. člena zakona o pranju denarja (<i>Geldwäschegesetz</i>) z dne 23. junija 2017: — upravljavci igralnih avtomatov po 33.c členu zakona o opravljanju industrijskih, trgovskih in obrtniških dejavnosti (<i>Gewerbeordnung</i>); — združenja, ki poslujejo kot totalizatorji, v skladu s 1. členom zakona o stavah na konjske dirke, športnih stavah in loterijah (<i>Rennwett- und Lotteriegesetz</i>); — loterije, razen spletnih loterij, katerih prireditelji ali posredniki imajo javno licenco pristojnega organa v Nemčiji; — socialne loterije. |
| Madžarska | V skladu z zakonom o preprečevanju pranja denarja in financiranja terorizma (ki je začel veljati 26. junija 2017): — igre z žrebom, kot so opredeljene in urejene v skladu s 15. do 24. členom zakona št. 34 iz leta 1991 o igrah na srečo (igre z žrebom vključujejo loterije, tombolo, hitre srečke in tako imenovane druge igre z žrebom, kot na primer nespletni bingo). |
| Irska | V skladu z osmim odstavkom 25. člena zakona o kazenskem pravosodju (pranje denarja in financiranje terorizma) iz leta 2010, kot je bil spremenjen, in v pravilu 3 zakonodajnega instrumenta 487/2018: — igralni avtomati ali razvedrilni avtomati, določeni v skladu s 14. členom Zakona o igrah na srečo in loterijah iz leta 1956; — loterije v smislu Zakona o igrah na srečo in loterijah iz leta 1956, vključno z bingo; — poker, ki se izvaja na fizični lokaciji, ki ni igralnica ali zasebni klub. |
| Nizozemska | V skladu z 2. členom Uredbe ministra za finance ter ministra za pravosodje in varnost z dne 13. julija 2018 št. 2018-0000113969 (uredba o izvajanju četrte direktive o preprečevanju pranja denarja) — dobrodelne loterije (3. člen zakona o igrah na srečo); — ponudniki tedenskih prodajnih promocij in manjših iger na srečo (7.a člen zakona o igrah na srečo); — državna loterija (8. člen zakona o igrah na srečo); — loterija s trenutno znanim dobitkom (14.a člen zakona o igrah na srečo); — prireditelji športnih tekmovanj (15. člen zakona o igrah na srečo); |

| | |
|-----------|--|
| | <ul style="list-style-type: none">— totalizatorji (23. člen zakona o igrah na srečo);— loto (27.a člen zakona o igrah na srečo);— vsi, ki imajo igralne avtomate (30.b člen zakona o igrah na srečo);— upravljavci igralnih avtomatov (30.h člen zakona o igrah na srečo). |
| Slovenija | <p>V skladu z Uredbo o izvzemu prirediteljev klasičnih iger na srečo iz izvajanja ukrepov za odkrivanje in preprečevanje pranja denarja in financiranja terorizma (Uradni list RS, št. 66/18 z dne 12. oktobra 2018):</p> <ul style="list-style-type: none">— društva in neprofitne humanitarne organizacije s sedežem na območju Republike Slovenije, ki občasno priredijo klasično igro na srečo, se v celoti izvzamejo iz izvajanja ukrepov po Zakonu o preprečevanju pranja denarja in financiranja terorizma (Uradni list RS, št. 68/16 z dne 4. novembra 2016);— prireditelji, ki trajno prirejajo klasične igre na srečo na podlagi koncesije Vlade Republike Slovenije, se deloma izvzamejo iz izvajanja ukrepov za poznavanje stranke, ki se izvajajo v skladu z navedeno uredbo. |
| Švedska | <p>V skladu s 1. členom osmega poglavja zakona o ukrepih proti pranju denarja in financiranju terorizma (SFS 2017:630), 20. členom odloka o ukrepih proti pranju denarja in financiranju terorizma (SFS 2009:92) ter 2. členom prvega poglavja predpisov in splošnega mnenja švedskega organa za igre na srečo o ukrepih proti pranju denarja in financiranju terorizma (SIFS 2019:2):</p> <ol style="list-style-type: none">1. loterije, ki se izvajajo na podlagi licence v skladu s petim poglavjem zakona o igrah na srečo (SFS 2018:1138) in niso spletne igre na srečo ali igre na srečo v igralnici;2. loterije, ki se izvajajo na podlagi licence ali registracije v skladu s šestim poglavjem zakona o igrah na srečo in niso spletne igre na srečo;3. igre na srečo v igralnici in igre na igralnih avtomatih z blagovnimi dobitki na podlagi licence v skladu z devetim poglavjem zakona o igrah na srečo;4. igre na igralnih avtomatih z denarnim dobitkom in igre na igralnih avtomatih na žetone, razen turnirjev iger s kartami, ki se prirejajo na podlagi dovoljenja, izdanega v skladu z desetim poglavjem zakona o igrah na srečo. <p>Izjemi 1 in 2 se ne uporabljata, če lahko stranka doda sredstva na račun igralca, tj. sredstva, ki niso neposredno plačila za udeležbo v loteriji.</p> |

Postopki prenehanja –**Sklep o začetku stečajnega postopka za „Societatea CERTASIG – Societate de Asigurare și Reasigurare – S.A.“ –**

(Objava v skladu s členom 14 Direktive 2001/17/ES Evropskega parlamenta in Sveta o reorganizaciji in prenehanju zavarovalnic (člen 280 Direktive 2009/138/ES Evropskega Parlamenta in Sveta o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti zavarovanja in pozavarovanja))

(2020/C 251/14)

| | |
|--|---|
| Zavarovalnica | „Societatea CERTASIG - Societate de Asigurare și Reasigurare - SA“ z registriranim sedežem v Bukarešti, na naslovu sektor 1, ulica Nicolae Caramfil št. 61B, registrirana pri Nacionalnem uradu za trgovinski register pod številko J40/9518/11 julij 2003, enotna registracijska številka 12408250, registrirana pri Registru zavarovalnic pod številko RA-021 dne 10. aprila 2003. |
| Datum, začetek veljavnosti in vrsta sklepa | 20.2.2020 – Sklep št. 209/20.02.2020 o odvzemu operativne licence družbe „Societatea CERTASIG - Societate de Asigurare și Reasigurare - SA“, razglasitvi njene plačilne nesposobnosti in vložitvi predloga za začetek stečajnega postopka zoper njo; Začasna odredba sodišča v Bukarešti z dne 29.6.2020 o začetku stečajnega postopka zoper družbo SAR Certasig SA. |
| Pristojni organi | Autoritatea de Supraveghere Financiară (ASF) [finančni nadzorni organ], s sedežem na naslovu Splaiul Independenței št. 15, sektor 5, Bukarešta, Romunija. |
| Nadzorni organ | Autoritatea de Supraveghere Financiară (ASF) [finančni nadzorni organ], s sedežem na naslovu Splaiul Independenței št. 15, sektor 5, Bukarešta, Romunija. |
| Imenovani upravitelj | Sodno imenovani upravitelj – CITER Filiala Cluj SPRL Kontaktne podatke sodno imenovanega upravitelja – Calea Dorobanților 48, Cluj-Napoca 400000 |
| Pravo, ki se uporablja | Romunsko pravo Izredna uredba vlade št. 93/2012 o ustanovitvi, organizaciji in delovanju finančnega nadzornega organa, odobrena s spremembami z zakonom št. 113/2013, kakor je bil spremenjen; Zakon št. 503/2004 o finančnih izterjavah, stečajih ter prostovoljni likvidaciji in prenehanju na področju zavarovalništva, kakor je bil ponovno objavljen; Zakon št. 237/2015 o odobritvi in nadzoru zavarovalniških storitev, kakor je bil spremenjen; Zakon št. 85/2014 o postopkih za preprečevanje insolventnosti in postopkih zaradi insolventnosti. |

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna prijava koncentracije**(Zadeva M.9899 – KKR/Koos Holding Cooperatief)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2020/C 251/15)

1. Komisija je 24. julija 2020 prejela prijavo predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta prijava zadeva naslednji podjetji:

- KKR & Co. Inc. („KKR“, Združene države Amerike),
- Koos Holding Coöperatief U.A. („Koos Holding“, Nizozemska)

Podjetje KKR pridobi v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah izključni nadzor nad celotnim podjetjem Koos Holding.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje KKR: svetovno naložbeno podjetje, ki vlagateljem nudi najrazličnejše alternativne premoženjske sklade in druge naložbene produkte ter zagotavlja kapitalske tržne rešitve za podjetje, njegova portfeljska podjetja in druge stranke,
- za Koos Holding: razvoj in obnova počitniških parkov, ki jih vodi in upravlja podjetje samo ali za katere sodeluje z upravljavcem, da deluje kot posrednik za rezervacije. Počitniški parki obratujejo pod blagovno znamko „Roompot“ in segajo od osnovnih kampov s šotori ali bungalovi do selekcije vil. Koos Holding upravlja parke na Nizozemskem in v Nemčiji ter deluje kot posrednik za rezervacije za parke na Nizozemskem, v Belgiji, Franciji, Italiji, Španiji in na Danskem.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

(M.9899 — KKR/Koos Holding Cooperatief)

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

E-naslov: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštni naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Objava zahtevka za odobritev spremembe specifikacije proizvoda, ki ni manjša, v skladu s členom 50 (2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil

(2020/C 251/16)

V skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ je ta objava podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper zahtevek v treh mesecih od datuma te objave.

ZAHITEVEK ZA ODOBRITEV SPREMEMBE SPECIFIKACIJE PROIZVODA ZA ZAŠČITENE OZNAČBE POREKLA/ZAŠČITENE GEOGRAFSKE OZNAČBE, KI NI MANJŠA

Zahtevek za odobritev spremembe v skladu s prvim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012

„CHABICHOU DU POITOU“**EU št.: PDO-FR-0115-AM01 – 5.12.2018****ZOP (X) ZGO ()****1. Skupina vložnikov in pravni interes**

Syndicat de défense du Chabichou du Poitou

Naslov:

Agropole
Route de Chauvigny CS 45002
86550 Mignaloux-Beauvoir
FRANCE
Tel. +33 549447480
Faks +33 549467905
E-naslov: chabichoudp@na.chambagri.fr

Skupino sestavljajo proizvajalci mleka, proizvajalci na kmetijah, zorilci in predelovalci ter ima pravni interes za vložitev zahtevka.

2. Država članica ali Tretja Država

Francija

3. Postavka v specifikaciji proizvoda, na katero se sprememba nanaša

- Ime proizvoda
- Opis proizvoda
- Geografsko območje
- Dokazilo o poreklu
- Metoda proizvodnje
- Povezava
- Označevanje
- Drugo: podatki o pristojni službi in skupini, nadzor, nacionalne zahteve

(¹) UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

4. Vrsta sprememb

- Sprememba specifikacije proizvoda za registrirano ZOP ali ZGO, ki se ne šteje za manjšo v skladu s tretjim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.
- Sprememba specifikacije proizvoda za registrirano ZOP ali ZGO, za katero enotni dokument (ali enakovredni dokument) ni bil objavljen, pri čemer se sprememba ne šteje za manjšo v skladu s tretjim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.

5. Spremembe

1. OPIS PROIZVODA

Stavek:

„Chabichou du Poitou je sir, ki se izdeluje izključno iz polnomastnega kozjega mleka, z mehkim in nestiskanim testom s 45-odstotno vsebnostjo maščobe ter tanko skorjo, prekrito z belo, rumeno in modro površinsko plesnijo“,

je nadomeščen z naslednjim:

„Chabichou du Poitou' se izdeluje izključno iz surovega in polnomastnega kozjega mleka. To je sir z nestiskanim in nekuhanim mehkim testom, dobljen z mlečnokislinsko koagulacijo in dodano majhno količino sirišča, rahlo soljen ter s tanko skorjo, prekrito z belo, rumeno ali modro površinsko plesnijo. Sir vsebuje najmanj 18 gramov maščobe na 100 gramov končnega proizvoda.“

Dodana je obveznost uporabe surovega mleka, da se ohranijo naravne mikrobiološke lastnosti mleka.

Zaradi boljšega opisa proizvoda je podrobneje določeno, da je to sir z nekuhanim testom, rahlo soljen in da se koagulacija doseže z dodatkom majhne količine sirišča. Podrobneje je določeno tudi, da je površinska plesen lahko „bela, rumena ali modra“, ker plesni vseh teh barv niso sistematično prisotne na sirihih. Navedba vsebnosti maščobe v siru je spremenjena zaradi upoštevanja sprememb pri označevanju (delež maščobe, izražen glede na končni proizvod).

Opis oblikovala je v tem delu črtan in vključen v točko 5.3.c specifikacije proizvoda, ki se nanaša na predelavo v sir.

Dodan je naslednji stavek:

„Ob koncu najkrajšega obdobja zorenja je na vrhu sirov odtisnjena značilna oznaka ‚CdP‘.“

Dodano je, da mora biti na vrhu sirov oznaka „CdP“, ki jo odtisne oblikovalo. Znak, ki se odtisne, je namreč sestavni del oblikovala, ki ga uporabljajo vsi gospodarski subjekti, in element priznavanja sira „Chabichou du Poitou“.

Dodan je naslednji stavek:

„Skupna teža suhe snovi ne sme biti manjša od 40 gramov na sir.“

Dodana je skupna teža suhe snovi na sir. Zaradi predpisane teže sira, izražene v suhi snovi, in določitve najmanjše vsebnosti suhe snovi ni mogoče tržiti sirov, ki so premajhni (zaradi pomanjkljivega oblikovanja) ali prevlažni (zaradi prekratkega sušenja in/ali uporabe prevlažne sirnine).

Stavek:

„Njegova povprečna teža je 120 gramov,“

je nadomeščen z naslednjim:

„Sir ob koncu najkrajšega obdobja zorenja tehta najmanj 140 gramov.“

Pojem „povprečne teže“ je nadomeščen s pojmom „najmanjše teže“, ki jo je lažje nadzorovati. Pojasnjeno je, da se kot najmanjša teža sira upošteva njegova teža ob koncu najkrajšega obdobja zorenja. Najmanjša teža je prilagojena glede na povprečno težo, da bi se upoštevale dejanske teže, ugotovljene ob koncu najkrajšega obdobja zorenja.

Stavek:

„Belo testo je čvrsto in nežno, obenem pa ohranja naravno prožnost,“

je nadomeščen z naslednjim:

„Belo testo je čvrsto, ima homogeno in nežno teksturo, obenem pa ohranja naravno prožnost.“

Opis sira je dopolnjen z organoleptičnimi lastnostmi v smislu teksture testa (homogeno).

Dodan je naslednji odstavek:

„Mladi sir ima topljivo teksturo. Po daljšem zorenju testo postane drobljivo, pod skorjo pa se lahko zmehta. Mladi sir ima blag in mlečen okus. Po več tednih zorenja postane okus po kozjem mleku izrazitejši in obstojnejši. Včasih je mogoče zaznati arome oreškov. Okus ni preslan, prekisel ali pregrenak.“

Opis sira je dopolnjen z organoleptičnimi lastnostmi v smislu okusa, podrobneje pa je predstavljen tudi razvoj okusa sira z zorenjem.

V enotnem dokumentu je stavek:

„Sir iz kozjega mleka z mehkim in nestiskanim belim testom ter tanko skorjo, v obliki majhnega prisekanega stožca, imenovanega ‚bonde‘, visok približno 6 cm in težak povprečno 120 gramov ter s 45-odstotno vsebnostjo maščobe,“

nadomeščen z naslednjim:

„Chabichou du Poitou“ se izdeluje izključno iz surovega in polnomastnega kozjega mleka. To je sir z nestiskanim in nekuhanim mehkim testom, dobljen z mlečnokislinsko koagulacijo in dodano majhno količino sirišča, rahlo soljen ter s tanko skorjo, prekrito z belo, rumeno ali modro površinsko plesnijo.

Je v obliki majhnega prisekanega stožca, imenovanega ‚bonde‘ (oblika čepa za sod).

Ob koncu najkrajšega obdobja zorenja je na vrhu sirov odtisnjena značilna oznaka ‚CdP‘.

Sir vsebuje najmanj 18 gramov maščobe na 100 gramov končnega proizvoda. Skupna teža suhe snovi ne sme biti manjša od 40 gramov na sir.

Sir ob koncu najkrajšega obdobja zorenja, ki je 10 dni po usirjanju, tehta najmanj 140 gramov.

Testo je čvrsto, ima homogeno in nežno teksturo, obenem pa ohranja naravno prožnost.

Mladi sir ima topljivo teksturo. Po daljšem zorenju testo postane drobljivo, pod skorjo pa se lahko zmehta.

Mladi sir ima blag in mlečen okus. Po več tednih zorenja postane okus po kozjem mleku izrazitejši in obstojnejši. Včasih je mogoče zaznati arome oreškov. Okus ni preslan, prekisel ali pregrenak.“

2. GEOGRAFSKO OBMOČJE

Zaradi lažjega nadzora je v zvezi s postavko o geografskem območju dodan seznam občin geografskega območja. Obseg geografskega območja ni spremenjen. Ta seznam zajema vse občine geografskega območja, v katerih se lahko izvajajo vse faze metode proizvodnje (proizvodnja mleka ter izdelava in zorenje sirov). Poleg tega so dodana sklicevanja na datum veljavnega uradnega geografskega kodeksa in načrte, ki so na voljo v mestni hiši, da bi bil seznam natančen in nedvoumen.

3. DOKAZILO O POREKLU

Dodane so deklarativne obveznosti gospodarskih subjektov. Tako so predvidene:

- identifikacijska izjava gospodarskih subjektov zaradi izdaje dovoljenja, s katerim se priznava njihova sposobnost izpolnjevanja zahtev iz specifikacije proizvoda,
- izjave, potrebne za poznavanje in spremljanje proizvodov, ki naj bi se tržili z označbo porekla,
- obveznosti v zvezi z vodenjem evidenc s strani gospodarskih subjektov,
- dodana je obveznost dokumentiranja zaradi sledenja proizvoda od zbiranja mleka do izdelave sira, in sicer količin, zbranih posamično in namenjenih predelavi v sir „Chabichou du Poitou“, usirjenih količin mleka za izdelavo sira „Chabichou du Poitou“ ter števila oblikovanih sirov, nezorjenih kupljenih sirov, sirov, ki ne izpolnjujejo zahtev, in sirov, ki se tržijo z ZOP. Dodana je tudi pogostost evidentiranja: evidenca, ki se posodobi ob vsakem zbiranju mleka, za proizvajalce mleka ali mesečno za izdelovalce sira in zorilce,

- zaradi nadzora so dodane vrsta drugih informacij, ki jih morajo izdelovalci/zorilci vpisati v evidence (trajanje različnih faz izdelave, kislost ob usirjanju in vnosu v oblikovala, temperature, datum odpreme in namembni kraj nezorjenega in zorjenega sira), ter zahteve za proizvajalce mleka glede spremljanja sledljivosti krme za čredo (dokument, v katerem so navedeni vrsta, razdeljene količine in izvor te krme),
- nazadnje je dodan odstavek o nadzoru nad lastnostmi proizvodov, ki naj bi se tržili z označbo porekla: „Ob koncu najkrajšega obdobja zorenja se z vzorčenjem izvede analitični in organoleptični pregled sirov.“

4. METODA PROIZVODNJE

Pogoji proizvodnje mleka na kmetijskih gospodarstvih

Dodana je opredelitev črede, v skladu s katero to sestavljajo „živali, ki so vsaj enkrat povrgle“.

Dodane so dovoljene pasme koz. To so pasme, ki so reprezentativne za sedanje razmere v kozjereji na geografskem območju: „alpine, saanen, poitevine in njihovi križanci“.

Zaradi potrditve povezave z geografskim območjem na podlagi prehrane koz je dodana minimalna zahteva glede samooskrbe s krmo: „najmanj 75 % celotnega obroka mora izvirati z geografskega območja, kar je 825 kilogramov suhe snovi na kozo na leto“. Pri tej zahtevi se upoštevajo sedanje vzrejne prakse in omejitve na geografskem območju, zlasti velikost čred, prilagoditev podnebjju, za katero so značilna redna sušna obdobja, geološka narava tal, prisotnost apnenčastih tal, primernih za spravilo sena stročnic, zlasti lucerne. Zato je dodano tudi, da se „krmne rastline v celoti pridelujejo na geografskem območju“ in da „obrok na kozo na leto vsebuje najmanj 200 kilogramov suhe snovi v obliki lucerne ali stročnic z geografskega območja“. Z zadnjenavedeno zahtevo je mogoče preprečiti sistem krmljenja s „slamo in koncentrirano krmo“, ki bi škodoval kakovosti mleka, ki je povezana s kakovostjo in raznolikostjo krmnih rastlin v obroku.

Dodana sta najmanjši delež krmnih rastlin: „Obrok je sestavljen iz najmanj 55 % krmnih rastlin, kar je 605 kilogramov suhe snovi na kozo na leto“, in seznam dovoljenih krmnih rastlin: „trava, stročnice, same ali v mešanici, korenovke in križnice, slama in cele rastline žit, stročnic, oljnic in beljakovinskih rastlin poleg druge voluminozne krme ter samorasle vrste, prisotne na geografskem območju. Uživajo se sveže, balirane, v obliki sena, briketirane ali dehidrirane.“

Dodano je, da je „silaza prepovedana“ zaradi njenih neželenih učinkov na lastnosti sira.

Nasprotno pa je dodano, da je „balirana krma dovoljena do 200 kilogramov suhe snovi na kozo na leto“. Dodano je, da mora ta balirana krma vsebovati „najmanj 50-odstotni delež suhe snovi“, da se zagotovi njena prehranska in zdravstvena kakovost.

Dodano je, da je „briketirana ali dehidrirana krma omejena na 200 kilogramov suhe snovi na kozo na leto“, da se zagotovi vnos krmnih rastlin v obliki sena ali sveže trave.

Dodana je največja količina koncentrirane krme, ki ne sme presežati 495 kilogramov na kozo na leto. Dodana je najmanjša količina dopolnilne krmne mešanice z geografskega območja, to je najmanj 150 kilogramov na kozo na leto ali 30 % dopolnilne krme. Ta del obvezno sestavljajo žita in/ali oljnice in/ali beljakovinske rastline.

Krma, dovoljena v dopolnilni krmi in potrebna za proizvodnjo kozjega mleka, je dodana, da bi se zajele prakse rejcev in preprečila uporaba dodatkov, ki bi lahko imeli neželen učinek na kakovost mleka:

„V dopolnilni krmi, naj gre za mešanico, pripravljeno na kmetiji, ali za kupljeno popolno krmno mešanico, so lahko samo naslednje surovine:

- žitna zrna, cela ali ekstrudirana, in iz njih pridobljeni proizvodi,
- oljna semena in plodovi ter iz njih pridobljeni proizvodi,
- semena stročnic in iz njih pridobljeni proizvodi,
- druga semena in plodovi ter iz njih pridobljeni proizvodi: orehove pogače, kostanjeva moka,
- gomolji, korenine in iz njih pridobljeni proizvodi,

- olja in masti rastlinskega izvora,
- krmne rastline in voluminozna krma ter iz njih pridobljeni proizvodi,
- rudninske snovi in iz njih pridobljeni proizvodi,
- tehnološki dodatki: veziva, sredstva za zgoščevanje, sredstva za želiranje,
- mikrohranila in vitamini.“

Ta krma prispeva k določitvi sestave mleka in spodbuja raznoliko floro mleka, zlasti zaradi prisotnosti kvasovk.

Raznolikost krme, razdeljene kozam, prepoved silaže ter določitev pravil za balirano in dehidrirano krmo vplivajo na to, kako se izrazijo organoleptične lastnosti sira „Chabichou du Poitou“.

Uporabljeno mleko

Dodani so pogoji za shranjevanje mleka na kmetiji: „Mleko se lahko na kmetiji shranjuje največ 48 ur v hladilnih cisternah“, da se ohranijo lastnosti mleka (kazeini in kalcij) in omeji razvoj psihrotrofnih mikroorganizmov, ki omejujejo razvoj naravne mlečne flore.

Dodano je, da se „uporabi surovo kozje mleko“, saj je izdelava iz surovega mleka obvezna, da se ohranijo – zlasti organoleptične – lastnosti mleka in njegova prvotna flora ter tako okrepi povezava z območjem.

Predelava

Opisane so ključne faze postopka izdelave sira „Chabichou du Poitou“, da bi se proizvod bolje opredelil in da bi se upoštevali običaji izdelave tega sira.

(a) „Zorenje mleka“

Dodane so faza zorenja mleka (začeti se mora največ 10 ur po sprejemu mleka) in vrednosti, povezane z njo (najmanj 2 uri in pri temperaturi najmanj 8 °C), saj je ta faza bistvena za razvoj mlečne flore, spodbuditev acidifikacije in selekcijo flor. Zato mora potekati v optimalnih razmerah, ki omogočajo dober razvoj mlečne flore.

Dodano je, da je dovoljeno dodati flore za cepljenje mleka na podlagi sirotke iz sirarne, in sicer v sveži ali zamrznjeni obliki, ali kupljenih mlečnih fermentov ali posebnih starterskih kultur skupine. Cepljenje se izvede bodisi neposredno bodisi s kulturo na kozjem mleku, ki se lahko obogati s kozjim mlekom v prahu.

Da bi se zajele prakse gospodarskih subjektov, je dodana vrsta flor za cepljenje:

- flore, ki so naravno prisotne v surovem mleku,
- flore, ki se razvijejo v sirotki,
- flore, ki so endemične v sirarnah,
- kupljene flore iz družine plesni in družine kvasovk,
- posebne flore skupine.

(b) „Usirjanje in koagulacija“

Dodane so vrednosti za fazo usirjanja (največ 24 ur med začetkom zbiranja mleka in usirjanjem, najvišja vrednost pH 6,45 ali najmanjša kislost 16 stopinj Dornic), saj ti parametri zagotavljajo dober razvoj mlečne flore med molžo in usirjanjem.

Dodana je najvišja temperatura pri usirjanju (25 °C), da se zagotovi dober razvoj mezofilne flore.

Dodana je opredelitev največjega odmerka sirišča: 8 mililitrov na 100 litrov mleka za sirišče s koncentracijo 520 miligramov himozina na liter, da bi se upošteval mlečni značaj sira „Chabichou du Poitou“, ki vpliva na teksturo testa.

Dodan je najkrajši čas koagulacije (16 ur), da bi se dosegla kislost, ki se zahteva ob vnosu v oblikovala.

Dodano je, da sta vsakršno dodajanje zamrznjene sirnine sveži sirnini in nakup sveže neoblikovane sirnine v razsutem stanju prepovedana zaradi negativnega vpliva, ki bi ga to lahko imelo na organoleptične lastnosti sira, in razvoja sirsarske tehnologije, ugotovljenega pri gospodarskih subjektih (prepoved predhodnega odcejanja).

(c) „Polnjenje v oblikovala“

Dodana je opredelitev kislosti pri polnjenju v oblikovala: najmanj 50 stopinj Dornic ali najvišja vrednost pH 4,60, ker se lahko z merjenjem kislosti nadzoruje mlečni značaj sira v tej pomembni fazi izdelave.

Kar zadeva sirnino, je besedilo „predhodno odcejena ali ne“ črtano, ker je predhodno odcejanje prepovedano, da se ohrani struktura sirnine in pridobi nežna tekstura testa, ki je značilna za sir. Besedilo „predhodno odcejena ali ne“ je črtano tudi v enotnem dokumentu.

Dodano je, da se lahko polnjenje v oblikovala izvaja s posebno lopatico v skladu z običaji gospodarskih subjektov, oblikovala pa so lahko posamična ali v blokkih z ločevalniki.

Dodano je, da je mehanska pomoč pri polnjenju v oblikovala prepovedana, da se prepreči uporaba tehnike, pri kateri sirnina ne ostane cela.

Stavka v zvezi z lastnostmi oblikovala:

„najmanjša višina 6,5 centimetra, največja višina 16 centimetrov in premer na dnu 6 centimetrov ter premer 6,5 centimetra pri višini 6,5 centimetra“ in „perforirano oblikovalo v obliki prisekanega stožca z določenimi dimenzijami“,

sta nadomeščena z naslednjim:

„Uporablja se perforirano oblikovalo v obliki prisekanega stožca, katerega notranje dimenzije so: „najmanjša višina 6,5 centimetra, največja višina 16 centimetrov (vključno s podstavki za oblikovala), premer na dnu 6,2 centimetra ter premer 6,6 centimetra pri višini 6,5 centimetra.“

Na obodu oblikovala je pet vrst s po devetimi stožčastimi luknjicami s premerom 2 mm, razvrščenimi navzkriž.

Na dnu oblikovala je vdolžna oznaka Cdp.

Dno je rahlo zaobljeno, s polmerom 5 mm, ter vključuje 3 luknjice, velike 2 mm, na premeru 13 mm, 6 luknjic, velikih 2 mm, na premeru 23 mm, in 12 luknjic, velikih 2 mm, na premeru 40 mm.“

Uporaba posebnega in natančno opredeljenega oblikovala je bistven element specifikacije proizvoda, saj sta od njega odvisni značilna oblika sira „Chabichou du Poitou“, tj. majhen prisekani stožec, in kinetika odcejanja sirotke. Dimenzije premera na dnu in na vrhu oblikovala so predstavljene iz postavke o opisu proizvoda in popravljene: 6,2 namesto 6 za premer na dnu in 6,6 namesto 6,5 za premer na vrhu. Gre za popravek napake, nastale pri registraciji ZOP. Dodano je tudi, da največja višina oblikovala vključuje podstavke za oblikovala.

(d) „Odcejanje“

Stavek:

„Odcejanje traja od 18 do 24 ur,“

je v točki v zvezi z odcejanjem nadomeščen z naslednjim:

„Traja najmanj 18 ur.“

Najdaljši čas odcejanja („24 ur“) je črtan, ker je lahko zaradi uporabe surovega mleka, ki je postalo obvezno, potrebno dolgo odcejanje, da se pridobi ustrezna tekstura testa sira „Chabichou du Poitou“.

Najdaljši čas odcejanja 48 ur je črtan tudi iz enotnega dokumenta.

Dodana so najmanj tri obračanja od vnosa sirnine v oblikovalo do njenega odvzema iz oblikovala, ker je to potrebno za odcejanje sirotke in prispeva h končni obliki sira.

(e) „Soljenje“

Določena je tehnika soljenja v slanici, da se prepreči kakršen koli odklon od kakovosti: slanica mora biti nasičena in uporabljena pri temperaturi 25 °C.

Z uporabo nasičene slanice koncentracija soli ostane enaka, najvišja temperatura slanice 25 °C pa omogoča, da se prepreči previsoka temperatura, ki bi lahko zavrla ustrezen razvoj flore in spodbudila razvoj neželene mezofilne flore.

(f) „Sušenje“

Stavek:

„Nato se prenesejo v sušilnico, kjer ostanejo od 24 do 48 ur,“

je nadomeščen z naslednjim:

„Siri se sušijo najmanj 24 ur. Ob koncu sušenja že mora začeti „nastajati maščoba“. To omogoča večjo prožnost pri postopku. Glede na sedanje običaje sušenje ne poteka nujno v posebnem prostoru, zlasti pri proizvajalcih na kmetijah, na katerih se siri pogosto sušijo v prostoru, kjer se izdelujejo. Ker je cilj sušenja doseči razvoj kvasovk, preden se siri prenesejo v zorilnico, je namesto najdaljšega časa sušenja dodana obveznost glede rezultata; gre za vizualni kazalnik, na podlagi katerega se je mogoče prepričati, da je končni cilj te faze dosežen, to je začetek „nastajanja maščobe“ (kar ustreza pojavu prve flore pri zorenju na površini sira).

Najdaljši čas sušenja 48 ur je črtan tudi iz enotnega dokumenta.

(g) „Zorenje“

Stavek:

„Zorenje v zorilnici na območju proizvodnje traja najmanj 10 dni od dneva usirjanja pri temperaturi 10 do 12 °C in 80- do 90-odstotni vlagi,“

je nadomeščen z naslednjim:

„Hlajenje je postopno. Temperatura v zorilnici mora biti najmanj 8 °C 10 dni po usirjanju.

Ob iznosu iz zorilnice ima sir oblikovano skorjo, prekrito s površinsko plesnijo, ki je zlahka vidna s prostim očesom.

V primeru prevoza sirov s kraja izdelave v zorilnico se lahko siri hladijo za prevoz največ 24 ur. Ta čas se prišteje najkrajšemu času zorenja.“

Pogoji zorenja so spremenjeni, ne da bi bil spremenjen najkrajši čas zorenja. Najvišja temperatura v zadnji fazi zorenja je ob upoštevanju zahteve po postopnem ohlajanju nujno nižja od začetne temperature v tem procesu (tj. največ 25 °C pri usirjanju). Najnižja temperatura pri zorenju 10 dni po usirjanju je znižana z 10 °C na 8 °C, da bi se upoštevale dejanske prakse. Pri temperaturi 8 °C in več se razvije flora, ki deluje lipolizno in proteolizno, zaradi česar se razvijejo posebne arome sira „Chabichou du Poitou“. Najvišja temperatura pri zorenju je črtana, da se zorilcu omogoči večja prožnost. Dodan je zunanji videz sirov ob iznosu iz zorilnice. Pri fazi zorenja sta namreč pomembna ne samo temperatura, ampak tudi nadzor nad zunanjim videzom sirov v povezavi z razvojem površinske flore.

Najnižja in najvišja stopnja vlage sta črtani, ker ti vrednosti ne ustrezata več praksam nekaterih zorilcev. Zorilec namreč glede na suho snov ob odvzemu sira iz oblikovala prilagaja stopnjo vlage, ki je lahko zelo različna glede na kakovost uporabljenega mleka. Stopnja vlage v zorilnici je torej lahko zelo različna in zunaj okvirov, določenih z veljavno specifikacijo proizvoda.

Dodan je najdaljši čas ohlajanja nezorjenih sirov pred njihovim prevozom v hladilnem vozilu (največ 24 ur), da se preprečijo nekateri morebitni odkloni zaradi predolgega skladiščenja na hladnem. Ta čas se prišteje najkrajšemu času zorenja zaradi ustavitve procesa zorenja pri nizki temperaturi.

Najvišja temperatura pri zorenju 10 stopinj in razpon stopnje vlage od 80 do 90 % sta črtana iz enotnega dokumenta.

5. POVEZAVA

Postavka, ki se nanaša na povezavo z geografskim območjem, je bila v celoti preoblikovana, da bi se jasneje predstavila povezava med sirom „Chabichou du Poitou“ in njegovim geografskim območjem, ne da bi bila povezava vsebinsko spremenjena. Pri tej predstavitvi so zlasti poudarjeni pogoji proizvodnje mleka, ki omogočajo uporabo surovega mleka, primerne za predelavo v sir, za katero so potrebni posebno znanje in spretnosti, ter pogoji zorenja. V točki,

ki se nanaša na „posebnosti geografskega območja“, so navedeni naravni dejavniki tega območja ter človeški dejavniki s povzetkom zgodovinskega vidika in poudarkom na posebnem znanju in spretnostih. V točki, ki se nanaša na „posebnosti proizvoda“, so poudarjeni nekateri elementi, vključeni v opis proizvoda. Nazadnje so v točki, ki se nanaša na „vzročno povezavo“, pojasnjene povezave med naravnimi in človeškimi dejavniki ter proizvodom.

Ta sprememba je vnesena tudi v enotni dokument.

6. OZNAČEVANJE

Naslednji odstavek je črtan:

„Siri z označbo porekla se morajo tržiti s samostojno etiketo, na kateri mora biti navedeno ime označbe skupaj z navedbo ‚označba porekla‘, pri čemer je vse napisano s črkami, ki so najmanj enake velikosti dveh tretjin največjih črk na etiketi.

Obvezna je uporaba logotipa inštituta INAO.

Poleg tega lahko navedbo ‚izdelano na kmetiji‘ ali ‚domači sir‘ ali katero koli drugo navedbo, na podlagi katere je mogoče sklepati, da sir izvira s kmetije, uporabljajo samo proizvajalci, ki predelujejo mleko, proizvedeno na njihovem kmetijskem gospodarstvu.

Ta navedba je lahko tudi na siru, ki je izdelan na kmetiji ter za katerega zorilec zbere mleko in zori sir.“

Dodan je naslednji stavek:

„Poleg obveznih navedb, ki se zahtevajo z zakonodajo o označevanju in predstavitvi živil, etiketa vključuje registrirano ime proizvoda in simbol ZOP Evropske unije, ki sta v istem vidnem polju.“

Postavka o označevanju je bila posodobljena, da bi se upoštevale spremembe nacionalne in evropske zakonodaje. Obveznost v zvezi z velikostjo črk je bila črtana, ker se zdi zahteva, da sta ime in simbol ZOP Evropske unije v istem vidnem polju, razumnejša.

Te spremembe so vnesene tudi v enotni dokument.

7. DRUGO

Posodobljen je naslov pristojne službe v državi članici.

Posodobljeni so ime in kontaktni podatki skupine ter dodan je njen pravni status.

V postavki o podatkih o nadzornih organih so posodobljeni ime in kontaktni podatki uradnih nadzornih organov. Ta postavka vključuje kontaktne podatke francoskih pristojnih nadzornih organov: nacionalnega inštituta za poreklo in kakovost (INAO – Institut national de l'origine et de la qualité) ter generalnega direktorata za konkurenco, varstvo potrošnikov in preprečevanje goljufij (DGCCRF – Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes). Dodano je, da so ime in kontaktni podatki certifikacijskega organa dostopni na spletišču inštituta INAO in v podatkovni zbirki Evropske komisije.

V postavki o nacionalnih zahtevah je dodana preglednica z glavnimi točkami, ki jih je treba preverjati, in metodo njihovega ocenjevanja.

ENOTNI DOKUMENT

„CHABICHOU DU POITOU“

EU št.: PDO-FR-0115-AM01 – 5.12.2018

ZOP (X) ZGO ()

1. Ime

„Chabichou du Poitou“

2. Država članica ali Tretja Država

Francija

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila

3.1 Vrsta proizvoda

Skupina 1.3 Siri

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1

„Chabichou du Poitou“ se izdeluje izključno iz surovega polnomastnega kozjega mleka. To je sir z nestiskanim in nekuhanim mehkim testom, dobljen z mlečnokislinsko koagulacijo in dodano majhno količino sirišča, rahlo soljen ter s tanko skorjo, prekrito z belo, rumeno ali modro površinsko plesnijo.

Je v obliki majhnega prisekanega stožca, imenovanega „bonde“ (oblika čepa za sod). Ob koncu najkrajšega obdobja zorenja je na vrhu sirov odtisnjena značilna oznaka „CdP“.

Sir vsebuje najmanj 18 gramov maščobe na 100 gramov končnega proizvoda. Skupna teža suhe snovi ne sme biti manjša od 40 gramov na sir.

Sir ob koncu najkrajšega obdobja zorenja, ki je 10 dni po usirjanju, tehta najmanj 140 g.

Belo testo je čvrsto, ima homogeno in nežno teksturo, obenem pa ohranja naravno prožnost.

Mladi sir ima topljivo teksturo.

Po daljšem zorenju testo postane drobljivo, pod skorjo pa se lahko zmechča.

Mladi sir ima blag in mlečen okus.

Po več tednih zorenja postane okus po kozjem mleku izrazitejši in obstojnejši. Včasih je mogoče zaznati arome oreškov. Okus ni preslan, prekisel ali pregrenak.

3.3 Krma (samo za proizvode živalskega izvora) in surovine (samo za predelane proizvode)

Najmanj 75 % letnega obroka koz iz črede mora izvirati z geografskega območja, kar je 825 kilogramov suhe snovi na kozo na leto. Pri tej zahtevi se upoštevajo sedanje vzrejne prakse in omejitve na geografskem območju, povezane s prilagoditvijo podnebju, za katero so značilna redna sušna obdobja, in geološko naravo tal.

Krmne rastline se v celoti pridelujejo na geografskem območju. Obrok je sestavljen iz najmanj 55 % krmnih rastlin, kar je 605 kilogramov suhe snovi na kozo na leto.

Za krmne rastline se štejejo: „trava, stročnice, same ali v mešanici, korenovke in križnice, slama in cele rastline žit, stročnic, oljnic in beljakovinskih rastlin poleg druge voluminozne krme ter samorasle vrste, prisotne na geografskem območju. Uživajo se sveže, balirane, v obliki sena, briketirane ali dehidrirane.

Silaža je prepovedana. Balirana krma je dovoljena do 200 kilogramov suhe snovi na kozo na leto. Balirana krma vsebuje najmanj 50-odstotni delež suhe snovi.

Briketirana in dehidrirana krma je omejena na 200 kilogramov suhe snovi na kozo na leto.

Letni obrok kože vsebuje najmanj 200 kilogramov suhe snovi v obliki lucerne ali stročnic z geografskega območja.

V dopolnilni krmi, naj gre za mešanico, pripravljeno na kmetiji, ali za kupljeno popolno krmno mešanico, so lahko samo naslednje surovine:

- žitna zrna, cela ali ekstrudirana, in iz njih pridobljeni proizvodi,
- oljna semena in plodovi ter iz njih pridobljeni proizvodi,
- semena stročnic in iz njih pridobljeni proizvodi,
- druga semena in plodovi ter iz njih pridobljeni proizvodi: orehove pogače, kostanjeva moka,
- gomolji, korenine in iz njih pridobljeni proizvodi,
- olja in masti rastlinskega izvora,
- krmne rastline in voluminozna krma ter iz njih pridobljeni proizvodi,
- rudninske snovi in iz njih pridobljeni proizvodi,
- tehnološki dodatki: veziva, sredstva za zgoščevanje, sredstva za želiranje,
- mikrohranila in vitamini.

Dovoljena je uporaba sirotke s kmetijskega gospodarstva.

Dopolnilna krma je omejena na 495 kilogramov suhe snovi na kožo na leto. Vsebuje najmanj 150 kilogramov ali 30 % žit in/ali oljnic in/ali beljakovinskih rastlin z geografskega območja.

3.4 *Posebne faze proizvodnje, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju*

Proizvodnja mleka ter izdelava in zorenje sira potekajo na geografskem območju.

3.5 *Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn. proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime*

Poleg obveznih navedb, ki se zahtevajo z zakonodajo o označevanju in predstavitvi živil, etiketa vključuje registrirano ime proizvoda in simbol ZOP Evropske unije, ki sta v istem vidnem polju.

3.6 *Posebna pravila za označevanje proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime*

—

4. **Jedrnata opredelitev geografskega območja**

Departma Vienne

kanton Chasseneuil-du-Poitou: vse občine;

kanton Châtelleraut 1: vse občine;

kanton Châtelleraut 2: občine Châtelleraut, Orches, Savigny-sous-Faye, Sérigny in Sossais;

kanton Châtelleraut 3: občini Châtelleraut in Senillé-Saint-Sauveur;

kanton Chauvigny: občine Availles-en-Châtelleraut, Bonneuil-Matours, Cenon-sur-Vienne, Chauvigny (del, ki ustreza njenemu ozemlju na dan 29. junija 1990) in Valdivienne (del, ki pripada ozemlju občine Chauvigny na dan 29. junija 1990);

kanton Civray: občine Asnois, Blanzay, Champagné-le-Sec, Champagné-Saint-Hilaire, Champniers, La Chapelle-Bâton, Charroux, Chatain, Château-Garnier, Civray, La Ferrière-Airoux, Genouillé, Joussé, Linazay, Lizant, Magné, Mauprévoir, Payroux, Saint-Gaudent, Saint-Macoux, Saint-Martin-l'Ars, Saint-Pierre-d'Exideuil, Saint-Romain, Saint-Saviol, Savigné, Sommières-du-Clain, Surin in Voulême;

kanton Jaunay-Clan: vse občine;

kanton Loudun: občine Angliers, Arçay, Aulnay, Berthegeon, Cernay, Chalais, La Chaussée, Chouppes, La Roche-Rigault, Coussay, Craon, Curçay-sur-Dive, Dercé, Doussay, Glénouze, La Grimaudière, Guesnes, Loudun, Martaizé, Maulay, Mazeuil, Messemé, Moncontour, Monts-sur-Guesnes, Mouterre-Silly, Prinçay, Ranton, Saint-Clair, Saint-Jean-de-Sauves, Saint-Laon, Saires, Sammarçolles, Ternay in Verrue;

kanton Lusignan: vse občine;

kanton Lussac-les-Châteaux: občine Bouresse, Brion, Gençay, Lhonnaizé, Moussac, Queaux, Saint-Laurent-de-Jourdes, Saint-Maurice-la-Clouère, Saint-Secondin, Usson-du-Poitou, Verrières in Le Vigeant;

kanton Migné-Auxances: vse občine;

kanton Poitiers 1: vse občine;

kanton Poitiers 2: vse občine;

kanton Poitiers 3: vse občine;

kanton Poitiers 4: vse občine;

kanton Poitiers 5: vse občine;

kanton Vivonne: vse občine;

kanton Vouneuil-sous-Biard: vse občine.

Departma Deux-Sèvres

kanton Bressuire: občina Geay;

kanton Celles-sur-Belle: vse občine;

kanton La Gâtine: občine Aubigny, Beaulieu-sous-Parthenay, La Boissière-en-Gâtine, Chantecorps, Clavé, Coutières, Doux, La Ferrière-en-Parthenay, Fomperron, Les Forges, Gourgé, Les Groseillers, Lhoumois, Mazières-en-Gâtine, Ménigoute, Oroux, La Peyratte, Pressigny, Reffannes, Saint-Georges-de-Noisné, Saint-Germier, Saint-Lin, Saint-Marc-la-Lande, Saint-Martin-du-Fouilloux, Saint-Pardoux, Saurais, Soutiers, Thénezay, Vasles, Vausseroux, Vautebis, Verruyes in Vouhé;

kanton Melle: vse občine;

kanton Mignon-et-Boutonne: občine Asnières-en-Poitou, Brieuil-sur-Chizé, Brioux-sur-Boutonne, Chérigné, Ensigné, Juillé, Luché-sur-Brioux, Lusseray, Paizay-le-Chapt, Périgné, Secondigné-sur-Belle, Séligné, Vernoux-sur-Boutonne, Villefollet in Villiers-sur-Chizé;

kanton Plaine Niortaise: občine Brûlain, Prahecq, Saint-Martin-de-Bernegoue in Vouillé;

kanton Saint-Maixent-l'École: občine Augé, Azay-le-Brûlé, La Crèche, Exireuil, Nanteuil, Romans, Sainte-Eanne, Saint-Maixent-l'École, Saint-Martin-de-Saint-Maixent, Sainte-Néomaye, Saivres in Souvigné;

kanton Thouars: občine Missé, Saint-Jacques-de-Thouars, Saint-Jean-de-Thouars in Thouars;

kanton Val de Thouet: občine Airvault, Assais-les-Jumeaux, Aailles-Thouarsais, Boussais, Brie, Brion-près-Thouet, Le Chillou, Glénay, Irais, Louin, Luzay, Maisontiers, Marnes, Oiron, Pas-de-Jeu, Pierrefitte, Saint-Cyr-la-Lande, Sainte-Gemme, Saint-Généroux, Saint-Jouin-de-Marnes, Saint-Léger-de-Montbrun, Saint-Loup-Lamairé, Saint-Martin-de-Mâcon, Saint-Martin-de-Sanzay, Saint-Varent, Taizé-Maulais, Tessonnière in Tourtenay.

Departma Charente

Kanton Charente-Bonnieure: občine Benest, Le Bouchage, Champagne-Mouton in Vieux-Ruffec;

kanton Charente-Nord: občine Les Adjots, Bernac, Bioussac, Brettes, La Chèvrerie, Condac, Courcôme, Empuré, La Faye, La Forêt-de-Tessé, Londigny, Longré, La Magdeleine, Montjean, Nanteuil-en-Vallée, Paizay-Naudouin-Embourie, Raix, Ruffec, Saint-Gourson, Saint-Martin-du-Clocher, Souvigné, Taizé-Aizie, Theil-Rabier, Villefagnan in Villiers-le-Roux.

5. Povezava z geografskim območjem

Geografsko območje „Chabichou du Poitou“ se razprostira po apnenčasti planoti Haut-Poitou, ki sega do obrobja Centralnega masiva na vzhodu in do vinogradniške in žitorodne pokrajine Charente na jugu. Občine geografskega območja ležijo predvsem na vzhodu departmaja Deux-Sèvres in zahodu departmaja Vienne ter v manjšem obsegu na severu departmaja Charente.

Planota Haut-Poitou se je izoblikovala v več fazah sedimentacije apnenca. Tla, ki prevladujejo na območju, so nastala kot rezultat spremembe te apnenčaste matične kamnine. Najpogostejša so tako imenovana tla „groie“. To so rjava, bolj ali manj globoka glinasto-apnenčasta tla. Na južni polovici geografskega območja je mogoče opaziti rdeča tla, imenovana „à châtaigniers“. To so rjava, globoka ilovnato-glinasta tla, nastala z dekalifikacijo apnenčastega substrata.

Zmerno podnebje je pod oceanskim vplivom, vendar so padavine manj izrazite kot v drugih regijah ob atlantski obali, osončenost je dobra, poleti pa se pojavi vodni primanjkljaj, ki se lahko od leta do leta zelo razlikuje.

Za območje proizvodnje sira „Chabichou du Poitou“ so torej značilna raznovrstna tla z različnim agronomskim potencialom, zaradi česar je mogoče v različnih obdobjih in prostorih gojiti različne kulture (kolobarjenje). Naravno okolje je ugodno za pridelavo kakovostnih krmnih rastlin in žit.

Za regijo Poitou je že od nekdaj značilna prisotnost kozjereje. Zato so tam že zelo zgodaj izdelovali različne vrste kozjih sirov. Pomolzeno mleko je torej najprej namenjeno izdelavi svežih sirov, ki jih družine dnevno uživajo. Ta samoporaba je razširjena predvsem pri malih kmetih, ki zaradi nezadostnega zemljišča ne morejo rediti goveda. S kozjerejo in izdelavo sirov se ukvarjajo predvsem ženske. Za sir „Chabichou du Poitou“ se uporablja majhno oblikovalo, ki je bilo sprva keramično, omogoča pa izdelavo sira z malo mleka.

Kriza zaradi trtne uši leta 1876 označuje preobrat v lokalnem kmetijstvu, ki je opustilo vinogradništvo ter se usmerilo v živinorejo in mlečno proizvodnjo, in sicer v govedorejo za proizvodnjo masla in kozjerejo. Kozje črede v departmajih Deux-Sèvres in Vienne so se torej močno povečale in količine so presegle potrebe po mlečnih proizvodih v družini, tako da so se presežni siri, proizvedeni na kmetiji, dali zoriti in prodajali na lokalnih trgih.

Od začetka 20. stoletja se je s pojavom mlečnih zadrug proizvodnja sira „Chabichou du Poitou“ razmahnila. Zadruga, ki so bile najprej usmerjene v zbiranje kravjega mleka, so svojo dejavnost razširile na zbiranje kozjega mleka, namenjenega izdelavi sira.

Danes kozje mleko proizvajajo kmetijska gospodarstva na zemljiščih, kjer se gojijo poljščine, kar prispeva k raznovrstni uporabi površin. Medsebojna solidarnost, ki jo lahko gojijo rejci in pridelovalci žit, lahko pripomore k čim boljšemu izkoristku zemljišč ter izmenjavi krme, žit in krmnih rastlin, zlasti lucerne.

Oblikovalo, ki se uporablja za izdelavo sira „Chabichou du Poitou“, ohranja obliko prisekanega stožca in z vdanim znakom „CdP“ označuje identiteto sira. Izdelovalci uporabljajo svoje posebno znanje in spretnosti, povezane z oblikovalom v obliki prisekanega stožca, da bi nadzorovali odstranjevanje sirotke. Obvladovanje acidifikacije in trije postopki odcejanja/soljenja/sušenja so nepogrešljivi za redno sinerezo ter osnova za oblikovanje skorje, kar je glede na težavo z odcejanjem, povezane z oblikovalom, nujno za izdelavo sira.

„Chabichou du Poitou“ je v obliki majhnega prisekanega stožca, imenovanega „bonde“. Skorja je prekrita s površinsko plesnijo, testo pod skorjo pa se lahko nekoliko zmehta. Belo testo je čvrsto ter ima homogeno in nežno teksturo. Ima zmeren, vendar obstojen okus po kozjem mleku, ki je rahlo grenak in slan, včasih pa je mogoče zaznati note oreškov.

K razvoju sistemov mešane rastlinske pridelave in kozjereje so prispevali podnebje na območju Haut Poitou, ki je bolj suho od podnebja v drugih delih geološkega območja Seuil du Poitou, tj. obsežne apnenčaste planote med Armorikanskim masivom in Centralnim masivom, ter glinasto-apnenčasta tla, nastala s spremembo matične kamnine. Kozjerejska kmetijska gospodarstva so prisotna na zemljiščih, na katerih se gojijo poljščine in ki se hitro sušijo, kar koze dobro izkoristijo. Koze se prehranjujejo s krmo, ki je bogata z vlakninami in raznolika, zaradi česar je mogoče določiti sestavo mleka (razmerje med beljakovinami in maščobami) in mleku zagotoviti mikrobni ekosistem.

Predvsem krmljenje koz z velikim deležem krmnih rastlin in žit je razlog za svojevrsten delež kvasovk. Raznolikost krme, razdeljene kozam, kakovost krmnih rastlin in dopolnilne krme ter določitev pravil za obroke vplivajo na to, kako se izrazijo organoleptične lastnosti sira „Chabichou du Poitou“. Zgodnja prisotnost zorilnih flor v mleku od začetka zorenja pojasnjuje to, da se testo pod skorjo včasih nekoliko zmehta, in nežno teksturo testa „Chabichou du Poitou“.

Zelo močna acidifikacija sirnine je osnova za kvasovke za deacidifikacijo. Te so podlaga za nastanek plesni geotrichum, ki prispeva k posebnemu videzu sira (površinske plesni na skorji) ter njegovemu zmernemu, a obstojnemu okusu po kozjem mleku ter njegovi rahli grenkosti in slanosti, ki sta včasih dopolnjeni z notami oreškov, zlasti lešnika.

Z oblikovalom, ki se uporablja za izdelavo sira „Chabichou du Poitou“, sir pridobi značilno obliko prisekanega stožca (oblika čepa za sod). To oblikovalo da siru „Chabichou du Poitou“ njegovo identiteto, pri čemer se uporabi posebna tehnologija, ki določa njegov videz in okus. Najmanj 10 dni zorenja ter znanje in spretnosti zorilca glede temperatur omogočajo razvoj površinskih flor in organoleptičnih lastnosti sira „Chabichou du Poitou“.

Sklic na objavo specifikacije proizvoda

(drugi pododstavek člena 6(1) te uredbe)

http://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-5e3ac3fc-de33-401d-a82c-b4528803ebef

ISSN 1977-1045 (elektronska različica)
ISSN 1725-5244 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL